

4. «Smexy»: Szene-Wörterbuch schöpft aus Internet [Elektronische Ressource] // t-online. – Zugriffsmodus: https://www.t-online.de/leben/familie/schulkind-und-jugendliche/id_19071138/jugendsprache-szene-woerterbuch-schoepft-aus-internet.html. – Datum des Zugriffs: 29.10.2021.

5. Abkürzungen im deutschen [Elektronische Ressource]. – Zugriffsmodus: <https://www.lernhelfer.de/schuelerlexikon/deutsch/artikel/abkuerzungen-gebraeuchliche>. – Datum des Zugriffs: 29.10.2021.

A. Sevruk

А. Д. Севрук

УГЗ МЧС РБ (Минск)

Научный руководитель Т. М. Ромашевич, Т. Г. Ковалева

SOZIOKULTURELLE ASPEKTE EINES PROFESSIONELL ORIENTIERTEN TEXTES IN DEUTSCHER SPRACHE

Социокультурные аспекты профессионально ориентированных текстов в немецком языке

Die Fähigkeit, in einer fremden Sprache oder Fremdsprache Kommunikation Kompetenz umfasst mehrere Mikrokompetenzen, von denen zwei – referenzielle und ethno-linguale soziokulturelle Mikrokompetenz – direkt mit der Geschichte, Geographie, Kultur des Landes der studierten Sprache verbunden sind. Die Referenzmikrokompetenz bezieht sich auf historische, geographische und soziale Realitäten, sie beinhaltet das Wissen über berühmte Namen, Sehenswürdigkeiten, berühmte Daten. Ethno-linguo-soziokulturelle Mikrokompetenz als Fähigkeit, versteckte Bedeutungen zu interpretieren, hilft, den Subtext von Witzen, Anekdoten, Satire, Werbung, Liedern, Poesie, Symbolik des Landes der erlernten Sprache zu verstehen. Die Hauptaufgabe der sprachlichen Ausbildung an der technischen Universität ist die Ausbildung der professionellen Kommunikation in einer Fremdsprache, dabei ist es notwendig, seinen soziokulturellen Aspekt zu berücksichtigen. Eine der Quellen für professionelle und soziokulturelle Materialien sind professionell ausgerichtete Internetseiten.

Die Internetseite des Deutschen Feuerwehrverbandes wurde als Quelle für fachlich relevante Texte, spezielle Vokabeln und soziokulturelle Informationen angesehen. Das thematische Raster dieser Website wird durch 7 Abschnitte dargestellt, die in unterschiedlichem Maße mit terminologischem Vokabular und sprachlichem Material gesättigt sind. Der Verbandsabschnitt «Union» beleuchtet alle Seiten des deutschen Feuerwehrverbandes: Organisation, Struktur, Mission und

Aufgabe, Personalien, Schulen der Feuerwehr und deren Lokalisierung. Die Materialien dieser Sektion können für die Entwicklung der referenziellen Mikrokompetenz im Bereich der Feuerwehr in Deutschland, ihrer Geschichte und ihrer Personalien verwendet werden. Der Abschnitt ist voll von eigenen Namen und geografischen Namen. Dieser Abschnitt erfüllt eine bestimmte ideologische und Statusfunktion und enthüllt die edle Mission der deutschen Feuerwehrleute. Wir finden eine große Anzahl von bewerteten Adjektiven mit positiver Konnotation, zum Beispiel, gut geschützt werden 'gut geschützt', höchstes Vertrauen'. Die Informationen dieses Abschnitts werden durch eine Vielzahl von visuellen Elementen unterstützt: Fotos, Zeichnungen, Logos. Die Schwerpunkte 'Knotenpunkte', Presse 'Presse' und Service 'Dienstleistungen' enthalten neben dem professionellen Vokabular mehr Informationen, die ethno-sprachlich-soziokulturelle Kompetenz erfordern. In diesen Abschnitten weniger engprofessionelle Vokabeln, aber es gibt Videos, Slogans und Pathos Slogans, zum Beispiel, Deine Feuerwehr – Unsere Feuerwehr. Für ein offenes Miteinander! Deine Feuerwehr ist unsere Feuerwehr. Für die offene Interaktion!" Der Stil dieser Abschnitte ist charakteristisch für die Publizistik: kurze Ausdrücke, transparente Satzstruktur, das Fehlen von allgemeinen Definitionen. Interessant ist die Auswahl der lexikalischen Mittel: Hier gibt es Neologismen, zum Beispiel Rechtsextremismus, Anglizismen in Kombination mit deutschen Wörtern, zum Beispiel Ausstellungs Roll-ups 'Ausstellungsstände'. Es ist bemerkenswert, dass bei der Bezeichnung des aktiven animierten Produzenten der Handlung in den Texten die Suffixe des weiblichen Geschlechts, zum Beispiel, Multiplikator /-innen 'der Lehrer-Fachmann der Verteiler des Wissens', Migrant /-innen 'der Migrant' besonders angegeben werden. Der spezielle Hinweis auf das Substantivsuffix zur Bezeichnung weiblicher Personen ist für diejenigen, die wissen, wie stark in Deutschland feministische Stimmungen und der Kampf für die Gleichstellung der Geschlechter in allen Bereichen sind, kein Wunder. Materialien wie Schwerpunkte 'Knotenpunkte' und Presse 'Presse' sind ein interessantes und reiches Material für die Entwicklung der ethno-soziokulturellen und referenziellen Mikrokompetenz unter Beibehaltung der professionellen Ausrichtung der Texte. Von besonderem Interesse am soziokulturellen Aspekt ist der Unterabschnitt «Insignien». Darin sind alle Auszeichnungen der deutschen Feuerwehr mit Fotos, Charakteristika und einer vollständigen Beschreibung der Auszeichnungsbedingungen vorgestellt. Angesichts der Besonderheiten der paramilitärischen Institutionen und ihrer besonderen Einstellung zu Auszeichnungen und Auszeichnungen unterstreicht dieser Abschnitt den hohen Status des deutschen Feuerwehrverbandes. So kann die Vorbereitung auf die professionelle Kommunikation durch die Analyse authentischer Inhalte von professionell orientierten Websites und ihre linguokulturologische Interpretation durchgeführt werden.